

C(H)OEURS

COROS Y CORAZONES

GRITO MUSICAL DE LOS DESAMPARADOS



· *Choeurs es difícil de traducir* - advierte **Gerard Mortier**, director artístico del Teatro Real de Madrid - *, pues con la hache en español se pronunciaría*
CHER

, mientras que en francés es

Choeurs

, pronunciación que abarca a dos términos:

Choeurs

(con Hache), que se traduce por

Coros

y

Coeurs

(sin Hache) que se traduciría por

Corazones

. Esta doble significación traduce lo que es el espectáculo:

Coros y Corazones

. Se trata de un proyecto muy importante y hace muchos años que lo hablé con

Alain Platel

.

VERDI Y WAGNER: VOCES DE LOS INDEFENSOS

FOTO: JAVIER DEL REAL



Alain Platel (Gante, Bélgica, 1956) es el director de escena de este espectáculo un tanto peculiar, en el que se combina orquesta, coros y danza.

Alain ya produjo dos grandes producciones con coros.

· Ya hicimos un espectáculo sobre **Mozart** - recuerda **Gerard Mortier**. En esta ocasión la primera idea era hacer una cosa sobre

Verdi

, pues

Verdi

tiene muchos temas: la construcción de la nueva Italia, la protesta frente al poder austríaco. Fue senador y su vida cuenta con la tragedia de ver morir a sus hijos, muy jóvenes, y a su mujer. Viendo lo que pasas en el mundo y cómo cambian los valores como por ejemplo con la Revuelta árabe y estudiando una temática más amplia, decidimos no centrarnos en

Verdi

, sino en los temas de nuestro tiempo, a partir de partituras de

Verdi

y

Wagner

que vivieron la

Revolución de 1848

, la cual supuso muchos cambios sociopolíticos, y ambos ayudaron mucho en su tiempo. Por otro lado, son compositores que han provocado una gran energía en el pueblo. En esta línea cabe recordar a Ricardo Mutti que antes los recortes de Berlusconi en Italia, dijo "vamos a cantar el

Va pensiero

de

Nabucco

. Esa fue una buena idea y nosotros partimos de ese

Va pensiero

.

LAS GRANDEZA Y TRISTEZAS DEL SER HUMANO



FOTO: TEATRO REAL DE MADRID

Hildegard de Vuyst es la dramaturga de C(h)oeurs añade:

· *Oh mia patria si bella e perduta* (“Ay, mi patria hermosa y perdida”). Así empieza “*Va pensiero*”, más conocido como el “coro de los esclavos” de

Nabucco

. En él los exiliados lloran su patria perdida. Hoy son los ciudadanos los que creen que su país ya no les pertenece y que quieren recuperarlo. (...) El

manifiesto

Indignaos

de

Stéphane Hessel

se publicó en octubre de 2010, y desde entonces la indignación se asoma por to-das partes, desde las revueltas árabes hasta el movimiento de los indignados en España, desde

Ocupa Wall Street

hasta las

protestas en Grecia

. *En este contexto se concibió*

C(h)oeurs

.

· *La base del espectáculo es el pueblo con su fuerza destructiva y constructiva. Y también el individuo que sufre y que puede ser feliz. Podría equipararse a las pinturas negras de **Goya**. No se trata de un divertimento, sino de una reflexión para cambiar nuestra manera de vivir. Podemos hacer Arte en un momento tan difícil como éste, pues el Arte es el lugar donde podemos hablar de nuestro tiempo. Al salir el público se marcha con una reflexión, lo cual no quiere decir que esté de acuerdo. Se trata de retomar el sentido del*

Teatro Griego

, algo que llevo muy dentro. Ahí está

Los Persas

,

Las bacantes

... No se trata de un espectáculo sobre los partidos políticos: derecha o izquierda, sino de algo emocional. Se trata de la condición humana. Debemos ver el sufrimiento de la gente. Nos hemos acostumbrado a ver el desastre en Libia y después nos tomamos tranquilamente un vaso de whisky. No percibimos el dolor. El teatro puede hablar de ese dolor

- *precisa*

Gerard Mortier

.

C(h)oeurs. Teatro Real. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 09 de Marzo de 2012 17:08 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:22



C(h)oeurs. Teatro Real. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 09 de Marzo de 2012 17:08 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:22



Más información

[C\(h\)oeurs. Teatro Real. Crítica](#)

Escrito por José R. Díaz Sande

Viernes, 09 de Marzo de 2012 17:08 - Actualizado Miércoles, 29 de Agosto de 2012 18:22

José Ramón Díaz Sande

Copyright©diazsande

